

苏联马戏团

在中国



上海人民美术出版社

苏联马戏团

在中国

上海市中蘇友好協會編

上海人民美術出版社



苏联马戏团在中国

上海市中苏友好协会编
林 晓 尹福康 畢品富等摄

上海人民美術出版社出版
(上海铜仁路二五七号)

上海市書刊出版業營業許可證出〇〇二号

責任編輯 謝 瑞 棠

美術設計 王 振 祥

中華書局上海印刷厂印刷 新華書店上海發行所發行

开 本 787 × 1092 規 1/16 印 張 3

一九五八年三月第一版

一九五八年三月第一次印刷

印 數 0,001—1,400

統一書号 8081 · 3268

定 价 一 元 三 角





毛主席接見苏联馬戏团团員。



苏联馬戏团全体团员在我国文化部副部长夏衍陪同下步出北京車站。

苏联馬戏团到中国

世界聞名的苏联馬戏团应我国邀請，在团长阿薩諾夫率領下于1956年10月到达北京。这个苏联馬戏团共有59人。团长阿薩諾夫是苏联馬戏局設計經營司司長，曾經担任苏联馬戏院經理20年，是苏联馬戏艺术的老前輩；全团有補助演員7名、女演員11人、儿童演員2人。此外，有动物“演員”約50头，其中有狗24头、棕熊11头、白熊2头、獅子6头和馬、驢等。苏联馬戏团在中国逗留四个月期間，先后在北京、天津、上海等三大城市演出了150多場，每次演出都受到我国人民的热烈欢迎和一致讚揚。毛主席也观看了苏联馬戏，毛主席还接見了苏联馬戏团团长阿薩諾夫、音乐指揮謝苗諾夫和馬戏团主要演員，并和他們一起照了相。观赏苏联馬戏团演出的观众，共达80多万人。这个数字超过了最近几年来到中国訪問演出的任何一个外国艺术团所拥有的观众人数。苏联馬戏团这次来我国訪問演出，对于进一步加强中苏两国的文化交流和增进两国人民的深厚友誼，都起了良好的积极作用。它給中国人民留下了不可磨灭的深刻印象。



精采惊险的表演

苏联马戏团于1956年11月1日，在北京体育馆作了首次演出，北京演出结束后，又到天津、上海等地进行演出，到处受到欢迎和讚揚。演出的节目有对手顶、空中体操、耍狮熊等十四个。此外，每一节目之间，还插有幕间滑稽表演。全部节目都很精采，演出的艺术技巧极为卓越，并且都有自己的特点和独创的风格。它赋予人们以极大的兴奋和美好的感受，够得上称为世界马戏艺术的高峰。图为苏联马戏团在北京体育馆首次演出时，团长阿薩諾夫在演出仪式上致詞。

苏联马戏团的音乐指揮名叫謝苗諾夫，他是一位著名的音乐家。这个乐队在他指揮下，伴随着每个马戏节目演奏了许多悦耳动听的世界名曲和民间乐曲，如柴可夫斯基的“睡美人”圆舞曲、苏联舞剧“红罂粟”中的浪漫曲、意大利作曲家托塞里的“小夜曲”和俄罗斯民歌等等。这些乐曲是那么丝丝入扣地符合了节目内容的需要，有力地起了烘托艺术形象的作用，并且非常巧妙地造成了表演马戏艺术的独特气氛。



对手顶

表演者：諾娜·扎帕什納婭、
瓦尔德·扎帕什奈伊

对手顶小演員諾娜今年才十岁，她在学校唸書成績很好。諾娜虽然年紀很小，但是她和她叔叔瓦尔德·扎帕什奈伊表演的对手顶已經受到我国群众的讚揚了。她表演的动作和姿勢，是那样的輕盈、灵活、优美，她和她的叔叔結合得多么美妙，一縱、一跳、一翻、一滾，真是翩若惊鴻、矯如游龙。表演得那么自然、平易，沒有一点矯揉造作的痕迹，而諾娜的面部表情自始至終，帶着愉快的微笑。





空中体操



表演者：涅姆兹斯卡娅

空中体操演员涅姆兹斯卡娅从小就喜欢骑马、翻杠子，尤其爱看马戏团的惊险表演。她从1929年正式参加杂技团到现在，每天坚持锻炼各种体操，并练习芭蕾舞。她认为要作一个好演员必须多锻炼，爱劳动，才能保持体格的健美和力量。

空中体操演出时，她穿着一身雪白的紧身衣服，头上、胸前、腰部都缀满了閃爍的珠片，象星星一样地洁白明亮。在悬空几丈高的杠子上用她健美的身体做出了各种美妙惊险的体操动作。一忽儿在秋千架上用单脚倒吊，一忽儿象风车一样的翻腾。她在高空中就象平地一样的灵活。当全场观众正在聚精会神欣赏她的卓越表演时，她突然放开两手，从半空中掉下来，用一只脚倒挂在悬空的杠子上，向观众频频微笑。







耍 球

表演者：赫 尔 茨

赫尔茨表演耍球，一出場就把三个各重18磅的銅球，在同时間內不断地扔丢，使得这些銅球象流星一样地飞轉不息。这一动作结束后，他把这些銅球一一抛向高空，銅球落下来，他就用脖子接着，而銅球也不左不右恰巧落在他的脖子上，如果稍有差錯，就会落在头上或背上，打破腦袋或打伤背脊。他还能把40公斤左右的小号槓鈴耍得上下飞舞，輕松自如。他最精采的表演是他仰面朝天，用头、脚支持身体变成弧形后，用双手抓住120公斤重的槓鈴慢慢举起来。这需要很大的膂力。他的惊人的体力和熟練的表演，获得观众的讚揚。







表演者：賽爾比娜

賽爾比娜在纖細的鋼絲上跳出了各種不同風格的舞蹈，她在優美的音樂聲中，有時用腳尖在鋼絲上走着，有時用一隻腳在鋼絲上滑行，有時她一下子坐在鋼絲上，借着鋼絲的彈力很快地站起來。她用敏捷的手法，更換了三次舞蹈服裝。跳烏茲別克舞，她換上了烏茲別克舞蹈服裝；跳俄羅斯舞，換上了俄羅斯舞蹈服裝；跳紅綢舞，她又換上了中國舞蹈服裝。她跳得那樣敏捷、熟練、輕快，好象她已經忘記了是在鋼絲上面。





—— 功 勋 演 员 介 绍 ——

演員維·賽尔比娜是俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国功勋演員。賽尔比娜从六岁起，就在杂技团里跳芭蕾舞，获得好評。她开始演出走鋼絲的节目以后，就想在鋼絲上跳舞，經過長期的鍛煉学习，她果然在鋼絲上輕快地跳起各种舞蹈来了。现在，她已有三十多年的艺龄，能在鋼絲上跳十种民族舞蹈。1954年以后，她学会了各人民民主国家的民間舞蹈，这次来中国訪問以前，又学会了中国的紅綢舞。在各地演出，都受到一致讚揚。

賽尔比娜的爱人，大力士赫尔茨是摩尔达維亞苏维埃社会主义共和国功勋演員。1931年和1932年，赫尔茨在故乡曾获得举重冠軍和古典摔跤冠軍，并且保持了六年举重冠軍的称号。这对他从事馬戏艺术創造了有利条件。三十多年来，他一直坚持艰苦鍛煉，在馬戏上获得了很大成就。现在他不仅是一个优秀的馬戏演員，而且是一个馬戏院的建筑設計家。他表演的“杂耍”是精采的馬戏节目之一。





球

技

夫

表演者：馬連科夫兄弟

“球技”演員馬連科夫兄弟，是從學校運動員進入馬戲界的。他們化了四年的時間，創造了這個球技節目。表演開始，彼得羅站在一個滾動的空心木球上，瓦希里輕輕地跳上彼得羅的肩上、頭上，表演各種姿勢。接着，彼得羅用雙手舉着一塊木板，板上放一小圓球，小圓球上再放一塊木板，瓦希里用兩手撐着木板，在上面倒立起來，彼得羅站在球上屹然不動。忽然，下面木球滾動了，觀眾為他們擔心，恐怕滑下來跌傷了。但是馬連科夫兄弟，依然如故，站在球上隨着木球的滾動，繞場走了大半周。全場掌聲四起。



滑稽表演

表演者：盖列尔、施坦格

节目内容很简单，一个人想给一个少女献情，但他衣冠不整齐，被另外一人阻止了，两人互相追逐纠缠起来，一个被送上高台，监视起来，结果还是排除了阻挠，把鲜花献给了那位少女，象征他们的爱情开始萌芽了。这样平凡的故事，而盖列尔、施坦格却表演得那么生动有趣，富有艺术性，这不能不说他们演得很成功了。

